

A.A. 2014-2015

Università degli Studi di Bari

Dipartimento di Lettere, Lingue Arti Italianistica e Letterature Compare

Corso di Laurea Triennale in Comunicazione Linguistica e Interculturale

(L-12)

Curricula di Italiano per Straneri e Mediazione Interculturale

Programma di Letteratura Francese Primo Anno – Docente: prof. Massimo Del Pizzo

Crediti attribuiti: CFU 8 - Corso di Laurea : L-12 -Semestre nel quale è svolto l'insegnamento:  
Primo

**Obiettivi del Corso:** Far conoscere allo studente i principali temi, problemi e dibattiti sociali, letterari, scientifici fra Settecento e Novecento con approfondimenti riguardanti il Realismo e il Fantastico. Sono introdotte letture e analisi di testi esemplari. Lo studente dovrà acquisire dunque conoscenze generali relative ad autori e testi, e conoscenze specifiche relative ai “modi” propri del Fantastico e del Realismo. Il Corso è integrato da un Seminario che presenta le problematiche del dire e del fare poetico nel Novecento, privilegiando la figura di Jacques Prévert con letture ed analisi testuali. Lo studente dovrà acquisire la capacità di distinguere le retoriche, i “procédés” e le tematiche proprie dei generi letterari argomento del Corso all'interno di una precisa prospettiva storico-letteraria.

**Contenuti del Corso:** Il realismo e il fantastico in letteratura fra Settecento e Ottocento in Francia: nascita, “modi” e trasformazioni.

**Seminario:** Poesia del Novecento: Jacques Prévert

**Organizzazione del Corso:** lezioni, seminari, esercitazioni: il Corso prevede lezioni frontali e un Seminario.

**Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina:**

**Parte istituzionale :**

Bertini, Accornero, Giachino, Bongiovanni, *LIRE. Littérature – Histoire – Culture – Image. Lire du Moyen Âge aux années romantiques.*

Bertini, Accornero Giachino, Bongiovanni, *LIRE. Littérature – Histoire – Culture - Image. Lire de l'âge du réalisme à nos jours.*

**Corso :**

Guy de Maupassant, *Le Horla et autres contes fantastiques* (Hachette);

Guy de Maupassant, « *Cette brume de la mer me caressait comme un bonheur* ». *Chroniques méditerranéennes*, (Le Livre di Poche)

M. Del Pizzo ( a cura di) *Racconti di fantascienza* (Palumbo)

**Seminario:** J. Prévert, *Il Prévert di Prévert* (Guanda)

**NB.**

**Saranno introdotte opportune integrazioni e precisazioni bibliografiche e verrà fornito un Programma dettagliato indicante tutti gli argomenti oggetto della prova d'esame e trattati nei testi in adozione.**

**Non sono previste prove intermedie ed esonerative**

**Modalità di svolgimento dell'esame finale: prova orale sostenibile a fine semestre e poi secondo calendario**

**Il calendario degli esami è pubblicato nelle bacheche del Dipartimento e reso disponibile sul sito del Dipartimento**

**Gli orari di ricevimento del docente saranno comunicati all'inizio dei Corsi**

**e-mail del docente e dei suoi collaboratori:**

**massimo.delpizzo@uniba.it  
micheljeanlouis.vergne@uniba.it**

A.A. 2014-2015

Università degli Studi di Bari

Dipartimento di Lettere, Lingue Arti Italianistica e Letterature Compare

Corso di Laurea Triennale in Comunicazione Linguistica e Interculturale

(L-12)

Curricula di Italiano per Straneri e Mediazione Interculturale

Programma di Letteratura Francese Secondo Anno – Docente: prof. Massimo Del Pizzo

Crediti attribuiti : CFU 8 Corso di Laurea : L-12 .Semestre nel quale è svolto l'insegnamento: Primo

**Obiettivi del Corso:** Far conoscere allo studente i principali temi, problemi e dibattiti sociali, letterari, scientifici fra Settecento e Novecento con approfondimenti riguardanti il Realismo e il Fantastico. Sono introdotte letture e analisi di testi esemplari. Lo studente dovrà acquisire dunque conoscenze generali relative ad autori e testi, e conoscenze specifiche relative ai “modi” propri del Fantastico e del Realismo. Il Corso è integrato da un Seminario che presenta le problematiche del dire e del fare poetico nel Novecento, privilegiando la figura di Jacques Prévert con letture ed analisi testuali. Lo studente dovrà acquisire la capacità di distinguere le retoriche, i “procédés” e le tematiche proprie dei generi letterari argomento del Corso all'interno di una precisa prospettiva storico-letteraria.

**Contenuti del Corso:** Il realismo e il fantastico in letteratura fra Settecento e Ottocento in Francia: nascita, “modi” e trasformazioni.

**Seminario:** Poesia del Novecento: Jacques Prévert

**Organizzazione del corso:** lezioni, seminari, esercitazioni: il Corso prevede lezioni frontali e un Seminario.

**Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina:**

**Parte istituzionale :**

Bertini, Accornero, Giachino, Bongiovanni, *LIRE. Littérature – Histoire – Culture – Image. Lire du Moyen Âge aux années romantiques.*

Bertini, Accornero Giachino, Bongiovanni, *LIRE. Littérature – Histoire – Culture - Image. Lire de l'âge du réalisme à nos jours.*

**Corso :**

Guy de Maupassant, *Le Horla et autres contes fantastiques* (Hachette)

Guy de Maupassant, « *Cette brume de la mer me caressait comme un bonheur* ». *Chroniques méditerranéennes*, (Le Livre di Poche);

J. Verne, *Le Château des Carpathes* (Hachette)

M. Del Pizzo ( a cura di) *Racconti di fantascienza* (Palumbo)

**Seminario: J. Prévert, *Il Prévert di Prévert* (Guanda)**

**NB**

**Saranno introdotte opportune integrazioni e precisazioni bibliografiche e verrà fornito un Programma dettagliato indicante tutti gli argomenti oggetto della prova d'esame e trattati nei testi in adozione.**

**Non sono previste prove intermedie ed esonerative**

**Modalità di svolgimento dell'esame finale: prova orale sostenibile a fine semestre e poi secondo calendario**

**Il calendario degli esami è pubblicato nelle bacheche del Dipartimento e reso disponibile sul sito del Dipartimento**

**Gli orari di ricevimento del docente saranno comunicati all'inizio del Corso**

**e-mail del docente e dei suoi collaboratori:  
massimo.delpizzo@uniba.it  
micheljeanlouis.vergne@uniba.it**

A.A. 2014-2015

Università degli Studi di Bari

Dipartimento di Lettere, Lingue Arti Italianistica e Letterature Compare

Corso di Laurea Triennale in Comunicazione Linguistica e Interculturale

(L-12)

Curricula di Italiano per Stranieri e Mediazione Interculturale

Programma di Lingua e Traduzione Lingua Francese Secondo Anno –

Docente: prof. Massimo Del Pizzo

CFU 9 .Corso di Laurea : L-12 -Semestre nel quale è svolto l'insegnamento: Primo e Secondo

**Obiettivi del Corso:** Acquisizione di abilità e competenze linguistiche. Saper comunicare in lingua straniera: affinamento delle capacità di comprensione (scritta e orale) e di produzione (scritta e orale). Conoscenza della teoria della traduzione, acquisizione della capacità di tradurre (per iscritto e oralmente) da e verso il francese per diverse tipologie testuali.

**Contenuti del Corso:** La comunicazione linguistica scritta e orale. Teoria e pratica della traduzione.

**Organizzazione del corso:** il Corso prevede esercitazioni grammaticali scritte e orali; lezioni frontali e interattive; traduzioni guidate, formazione di piccoli gruppi di lavoro in aula, esercitazioni scritte periodiche i cui risultati saranno di volta in volta analizzati e discussi con gli studenti.

**Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina:**

J.Podeur, *Jeux de traduction* (Liguori)

AA.VV, *Les 500 exercices de grammaire* (Hachette)

NB.

Saranno introdotte opportune integrazioni e precisazioni bibliografiche e alla fine del Corso verrà fornito un Programma dettagliato indicante tutti gli argomenti oggetto della prova d'esame e trattati nei testi in adozione.

Non sono previste prove intermedie ed esonerative

**Modalità di svolgimento dell'esame finale:** prova scritta e prova orale sostenibile al superamento della prova scritta.

Gli studenti dovranno dimostrare di aver acquisito le abilità linguistiche di base riguardanti la comunicazione scritta e orale. Sono dunque previste prove di verifica (scritte e orali) all'inizio e durante il Corso. Livello del Quadro Europeo: B2

Il calendario degli esami è pubblicato nelle bacheche del Dipartimento e reso disponibile sul sito del Dipartimento

Gli orari di ricevimento del docente: saranno comunicati all'inizio del Corso

e-mail del docente e dei suoi collaboratori: massimo.delpizzo@uniba.it

micheljeanlouis.vergne@uniba.it

